UDALBATZARRA 2019-11-25

PLENO MUNICIPAL 25-11-2019

Alkatetzaren proposamena udal ordezkariak eskola-kontseiluetarako izendatzeko

Propuesta de Alcaldía de designación de representantes municipales en los consejos escolares.

Ikusita, Eibarko ikastetxe publikoetako eskola-kontseiluetan udal ordezkariak izendatzeari buruz Alkatetzak egindako proposamena.

Vista la propuesta de Alcaldía relativa a la designación de representantes municipales en los consejos escolares de los centros públicos de Eibar.

Kontuan hartuta Toki-erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 38. artikuluak xedatutakoa, hau da, Udalbatzak izendatu behar dituela Osoko Bilkuraren eskumeneko kide anitzeko organoetako ordezkariak.

Considerando lo dispuesto en el artículo 38 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales relativo a los nombramientos de representantes de la Corporación en órganos colegiados.

Kontuan hartuta, Hezkuntzari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoaren 126.1.c) artikuluan ikastetxe publikoetako eskola-kontseiluaren osaerari buruz xedatutakoa.

Considerando lo dispuesto en el artículo 126.1.c) de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación sobre la composición del consejo escolar de los centros públicos.

Erakunde, Lurralde eta Lege gaietarako Lan Batzordeak, Udal Osoko bilkurari erabaki hau hartzeko proposamena egiten dio:

En consecuencia, la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal la adopción del siguiente

ERABAKIA

Lehenengoa.- Ikastetxe publikoetarako Eibarko Udalaren ordezkari izendatzea ondoren zehazten den Udalbatzaren kide hauek:

PSE-EE udal taldea.

- Arrateko Andra Mari herri-ikastetxea (Urki) Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea.
- Urkizu herri-ikastetxea: Alberto Albistegui Zamacola jauna.
- Ignazio Zuloaga Institutoa: Ana Telleria Echeverria andrea.
- IES-UNI Eibar-Ermua: Jon Iraola Iriondo jauna.
- IES Itzio BHI: Idoia Sarasqueta Aramburu andrea.
- CEIP J.A.Mogel Ikastola HLHI: Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna.

Eibarko EAJ-PNV udal taldea

- Arrateko Andra Mari Haurreskola (Urki): Amaia Albizu Llubia andrea.

ACUERDO

PRIMERO.- Designar como representantes del Ayuntamiento de Eibar en los centros educativos públicos a las y los miembros de la Corporación que a continuación se detalla:

Grupo municipal PSE-EE

- Arrateko Andra Mari Ikastetxea (Urki): Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga.
- Urkizu Ikastetxea: D. Alberto Albistegui Zamacola.
- Ignazio Zuloaga Institutoa: Dña. Ana Telleria Echeverria.
- IES-Uni Eibar- Ermua: D. Jon Iraola Iriondo.
- IES Itzio BHI: Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu.
- CEIP J.A.Mogel Ikastola HLHI: D. Francisco Javier Lejardi Galarraga.

Grupo municipal Eibarko EAJ-PNV

- Arrateko Andra Mari Haurreskola (Urki): Dña. Amaia Albizu Llubia.

- San Andres ikastetxea: Jon Perez Illana.
- Armeria Eskola: Josu Mendicute Rodriguez jauna.
- Amaña haurreskola: María Mercedes Garate Larrañaga andrea.

- San Andrés Ikastetxea: D. Jon Perez Illana.
- Armeria Eskola: D. Josu Mendicute Rodríguez.
- Amaña Haurreskola: Dña. María Mercedes Garate Larrañaga.

<u>EH-Bildu udal taldea</u>

- Orbea Haurreskola: Gorka Errasti Bernedo jauna.
- Eibarko Hizkuntza Eskola Ofiziala: Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea.
- Amaña herri-ikastetxea: Miren Baranguan Yarza andrea.

<u>Grupo municipal EH Bildu</u>

- Orbea Haurreskola: D. Gorka Errasti Bernedo.
- Eibarko Hizkuntza Eskola Ofiziala: Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga.
- Amaña Ikastetxea: Dña. Miren Baranguan Yarza.

<u>Grupo municipal Elkarrekin Eibar-Podemos / Esker Anitza – IU/ Equo Berdeak</u>

- IES Mogel Isasi BHI. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea.

<u>Grupo municipal Elkarrekin Eibar-Podemos / Esker Anitza – IU/ Equo Berdeak</u>

- IES Mogel Isasi BHI: María Isabel Fernández Pejenaute.

BIGARRENA.- Erabaki hau ikastetxe horiei guztiei helaraztea.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente acuerdo a los diferentes centros educativos.

2019ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien zortzigarren espedientea

Octavo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2019

2019. jardunaldiko Udal Aurrekontuko partidetan izendatutako kredituak urriak direnez, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presazkotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2019; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Ikusita Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien zortzigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena, eta espediente horren inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena,

Vistos, por una parte, la propuesta de Alcaldía sobre el octavo expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal y, por otra, el informe del Interventor sobre el expediente,

Jarraian, Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Zortzigarren espedientea onartzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari, honako zenbateko hauek dituena:

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación del Octavo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

RESUMEN POR CAPITULOS

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Kap Izendapena Euroak

Capít Denominación Euros

9	Finantza Pasiboak	1.550.000,00
Guztira gehikuntzen adina		**1.550.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio Errealak.	1.550.000,00
Kredituen Gehikuntza guztira.		**1.550.000,00**

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

2019ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien bederatzigarren espedientea

2019. jardunaldiko Udal Aurrekontuko partidetan izendatutako kredituak urriak direnez, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presazkotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Ikusita Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien bederatzigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena, eta espediente horren

9	Pasivos financieros	1.550.000,00
TOTAL igual a los aumentos		**1.550.000,00**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones Reales	1.550.000,00
TOTAL Créditos en aumento		**1.550.000,00**

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Noveno expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2019

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2019; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan. Vistos, por una parte, la propuesta de Alcaldía sobre el Noveno expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal y, por otra, el informe del Interventor sobre el expediente,

inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena,

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Bederatzigarren espedientea onartzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari, honako zenbateko hauek dituena:

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y propone al Pleno Municipal la aprobación del Noveno expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
8	Finantza aktiboak	185.875,50
Guztira gehikuntzen adina		**185.875,50**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gastuak ondasun arrunt..	185.875,50
Kredituen Gehikuntza guztira		**185.875,50**

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
8	Activos financieros	185.875,50
TOTAL igual a los aumentos		**185.875,50**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gastosen B.corrientes..	185.875,50
TOTAL Créditos en aumento		**185.875,50**

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren eranskina eta dirulaguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena,

Propuesta de modificación del anexo del Plan Estratégico de subvenciones y modificación del anexo de subvenciones

Eibarko Klub Deportiboarentzako dirulaguntza sartzeko.

nominativas, para inclusión de subvención a Club Deportivo Eibar.

Ikusita Alkatearen proposamena, 2019rako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Dirulaguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egindakoa.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2019.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

LEHENENGOA: Onartzea Eibarko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskinaren aldaketa, ondoren aipatuko den dirulaguntza hau jasota:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

***DIRULAGUNTZA LERROA* LINEA DE SUBVENCION**	***XEDEAK*** **OBJETIVOS**	***LORTU NAHI DENA*** **EFECTOS PRETENDIDOS**	***URTEKO KOSTUA* COSTE ANUAL**	***FINANTZAZIOA*** **FINANCIACION**	***EMATEKO PROZEDURA*** **PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN**
Helburua: Eibarko Kirol Klubeko txirrindularitza talde afizionatuaren denboraldirako laguntza. Objeto: Ayuda a la temporada del equipo	Kirola sustatzea, eta, zehazkiago, txirrindularitza . Fomentar la práctica del	-Txirrindularitza afizionatuaren kirol-praktika erraztea. - Txirrindularitza egiten duten pertsonak barne hartzen dituen	20.000 €	Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kontura. La financiación se llevará a cabo con fondos propios,	Dirulaguntza mota: Dirulaguntza izenduna. Tipo de subvención: subvención nominativa.

de ciclismo aficionado del Club Deportivo Eibar.	deporte, y más en concreto del ciclismo.	kirol talde bat izatea. -Eibarko Kirol Klubeko txirrindularitza afizionatuko kirol-lehiaketetan parte hartzen laguntzea. -Facilitar la práctica deportiva del ciclismo aficionado. - Disponer de un grupo deportivo que incorpore a las personas que practican el ciclismo. -Colaborar en la participación en competiciones deportivas de ciclismo aficionado del ÇClub Deportivo Eibar.		con cargo al capítulo IV del presupuesto.	

BIGARRENA: Dirulaguntza izendunen eranskinean aldaketa egitea aurreko atalean adierazitako dirulaguntza izendunaren lerro berri hori jasotzeko:

SEGUNDO: Aprobar modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA/ LINEA DE SUBVENCION	URTEKO KOSTUA COSTE ANUAL	FUNTZIONALA FUNCIONAL
XEDEA: Eibarko Klub Deportiboaren afizionatu mailako txirrindulari ekipoaren denboraldiari laguntzea. OBJETO: Ayuda a la temporada del equipo de ciclismo aficionado del Club Deportivo Eibar.	20.000 €	341.00

ONURADUNA: EIBARKO KLUB DEPORTIBOA BENEFICIARIO: CLUB DEPORTIVO EIBAR		

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Deialdi eta Oinarri espezifikoak banakako ebaluazio-erregimenean, Eibarko Udalak dirulaguntzak eman ditzan alokairuko etxebizitzak merkatuan jartzeko, 2019an eta 2020an gazteen emantzipazioa errazteko xedez.

Convocatoria y Bases específicas para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones, para la puesta en el mercado de alquiler de viviendas con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes en régimen de evaluación individualizada, durante los años 2019 y 2020.

Ikusita:

Vistos:

- Kontratuen eta dirulaguntzen Ataleko Zuzendariaren txostena.
- Eta Udal Kontu-hartzailearen Fiskalizazio txostena.

El informe del Director de la Unidad de contratación y subvenciones,

El informe de fiscalización del Interventor Municipal

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko kideek, bilera aurretik proposatutako oinarri horiek eskuetan izan dituzte.

Los miembros de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, con anterioridad a la reunión han dispuesto de las Bases propuestas.

Proposamenaren inguruan eztabaidatu dute eta, ondoren, Batzordeak Udalbatzari, proposamen hau egin zaio:

Se debate sobre la propuesta y a continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno de la Corporación

Aurrena: Eibarko Udalak, gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin etxebizitzak alokairuko merkatura ateratzeko, ebaluazio bakoiztuaren araubidez zuzenean emango dituen diru-laguntzen oinarriak ONARTZEA. Testua erantsita doa.

Primero.- APROBAR las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones, en régimen de evaluación individualizada, para la puesta en el mercado de alquiler de viviendas con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes, cuyo texto se adjunta.

Bigarrena.- Oinarri arautzaile hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar dira argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Segundo: Publicar las Bases reguladoras en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Deialdi eta Oinarri espezifikoak onartzeko proposamena, *"Jarduera ekonomikoetarako erabiltzen diren eraikinetako fatxadak birgaitzeko"* arautzen dituenak, banakako ebaluazioaren araubidez eta dirulaguntzak zuzenean emateko prozedura erabiliz emango direnak.

Propuesta de aprobación de Convocatoria y Bases específicas para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones, para la "*Rehabilitación de fachadas de edificios con uso de actividades económicas*", a otorgar mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada.

Ikusita:

Vistos:

- Kontratuen eta dirulaguntzen Ataleko Zuzendariaren txostena.

- Eta Udal Kontu-hartzailearen Fiskalizazio txostena.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko kideek, bilera aurretik proposatutako oinarri horiek eskuetan izan dituzte.

Proposamenaren inguruan eztabaidatu dute eta, ondoren, Batzordeak Udalbatzari, proposamen hau egin zaio:

Aurrena: ONARTZEA deialdia eta oinarriak, hain zuzen ere, Eibarko Udalak, "Jarduera ekonomikoetarako erabiltzen diren eraikinetako fatxadak birgaitzeko" arautzen dituenak, banakako ebaluazioaren araubidez eta dirulaguntzak zuzenean emateko prozedura erabiliz. Testua erantsita doa.

Bigarren.- Oinarri arautzaile hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar dira argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

El informe del Director de la Unidad de contratación y subvenciones,

El informe de fiscalización del Interventor Municipal

Los miembros de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, con anterioridad a la reunión han dispuesto de las Bases propuestas.

Se debate sobre la propuesta y a continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno de la Corporación

Primero. APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de la "Rehabilitación de fachadas de edificios con uso de actividades económicas", a otorgar mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada., cuyo texto se adjunta.

Segundo: Publicar las Bases reguladoras en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Deialdi eta Oinarri espezifikoak onartzeko proposamena, Eibarko Udalak "*Erabiltzen ez diren industria-eraikinak eta/edo eraikin horietan dauden lokalak birgaitzekoa*" arautzen dituenak banakako ebaluazioaren araubidez eta dirulaguntza zuzenean emateko prozeduraren erabiliz emango direnak.

Propuesta de aprobación de Convocatoria y Bases específicas específicas para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones, para la *"Rehabilitación de edificios industriales en desuso y/o locales existentes en dichos edificios"*, a otorgar mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada.

Ikusita:

Vistos:

- Kontratuen eta diru-laguntzen Ataleko Zuzendariaren txostena.
- Eta Udal Kontu-hartzailearen Fiskalizazio txostena.

El informe del Director de la Unidad de contratación y subvenciones,

El informe de fiscalización del Interventor Municipal

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko kideek, bilera aurretik proposatutako oinarri horiek eskuetan izan dituzte.

Proposamenaren inguruan eztabaidatu dute eta, ondoren, Batzordeak Udalbatzari, proposamen hau egin zaio:

Los miembros de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, con anterioridad a la reunión han dispuesto de las Bases propuestas.

Se debate sobre la propuesta y a continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno de la Corporación

Aurrena: ONARTZEA deialdia eta oinarriak, hain zuzen ere, Eibarko Udalak, “Erabiltzen ez diren industria eraikinak eta/edo eraikin horietan dauden lokalak birgaitzeko” arautzen dituenak, banakako ebaluazioaren araubidez eta dirulaguntzak “zuzenean emateko” prozedura erabiliz. Testua erantsita doa.

Primero.- APROBAR las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones, para la “Rehabilitacion de edificios industriales en desuso y/o locales exisentes en dichos edificios”, a otorgar mediante el procedimiento de “concesión directa” en régimen de evaluación individualizada., cuyo texto se adjunta.

Bigarren.- Oinarri arautzaile hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar dira argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Segundo: Publicar las Bases reguladoras en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

<u>Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak egindako proposamena 2020ko taxien tarifak onartzeko.</u>

<u>Propuesta de la Asociación Guipuzcoana del Taxi de aprobación de tarifas auto-taxi, para el año 2020.</u>

Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak egin duen idatzian azaltzen du, egindako azterketa ekonomikoaren arabera eta jarduera horretan aritzeak dakarkien kostuaren gehiegizko igoera ere kontuan hartuta, datorren urterako —2020— tarifak berrikusteko proposamena egin duela tarifok Deba Beheko eskualdearen esparru osoan aplikatzeko.

La Asociación Gipuzkoana del Taxi expone en su escrito que según el estudio económico realizado y teniendo en cuenta también el desmesurado incremento del coste de desempeño de la actividad, ha realizado una propuesta de revisión de tarifas para el próximo año 2020 para aplicarla al ámbito de la comarca del Bajo Deba.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos.

2020rako aurkeztutako proposamena ONARTZEA, beraz, Eibarko Udalak onetsi zituen azken taxi-tarifak % 0,8 igotzea.

APROBAR para el año 2020 la propuesta presentada lo que supone un 0,8 % de aumento sobre la última tarifa de taxi aprobada por el Ayuntamiento de Eibar

2020rako TARIFA PROPOSAMENA / PROPUESTA TARIFA URBANA 2020					
TARIFA 1*/ 1. TARIFA			2. TARIFA / TARIFA 2**		
GUTXIENEKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZEKO / Kilómetro recorrido	ITXARON-ORDUA /Hora de espera	GUTXIENEKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZA / Kilómetro recorrido	ITXARON-ORDUA / Hora de espera
5,2544	1,3158	17,5865	5,7214	1,4562	18,4926

Gutxieneko tarifak 1,5 kilometroko ibilbidea edo 5 minutuko itxaronaldia hartzen du.

La tarifa mínima incluye 1,5 Km. De recorrido o cinco minutos de espera.

(*) Tarifa hori lanegunetan aplikatuko da 07:00etatik 22:00etara.

(**) Tarifa hori egunero aplikatuko da, 22:00etatik 07:00etara. Bestalde, II. Tarifa hori, domeketan goizeko 7etatik gaueko 10etara (07:00-22:00), eta erkidegoko eta tokiko arautegian finkatutako jai-egunetan aplikatuko da, baita, zapatuetan ere, **eta abenduaren 24an eta 31n, eta hurrengo egunetan: ekainak 24, San Juan eguna, irailak 8, Arrateko Amaren eguna, eta azaroak 30, San Andres eguna.**

(*) Esta tarifa será aplicable los días laborables entre las 07:00 horas y las 22:00 horas.

(**) Esta tarifa será aplicable todos los días desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente la Tarifa II desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en la correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados, y **los días 24 de diciembre y 31 de diciembre y los días 24 de junio San Juan, 8 de septiembre N. Sra. de Arrate y 30 de noviembre San Andrés.**

2019ko Udal-aurrekontuko inbertsioak finantzatzeko mailegua kontratatzeko espedientea, 1277 erregistro-finkaren lurren balio justua ezartzeko epaia betez.

Expediente de contratación de préstamo para financiación de Inversiones del presupuesto Municipal 2019 en cumplimiento de la sentencia de fijación de justiprecio de los terrenos de la finca registral 1277.

Aho batez onartu da aipatutako espedientea batzordearen gai-zerrendan presaz sartzea; espediente horri buruz aldez aurretik bidalitako dokumentazioa azaldu da.

Aprobado por unanimidad la incorporación por urgencia del expediente mencionado al Orden del Día de la comisión, se explica la documentación remitida previamente sobre dicho expediente

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udalbatzari akordio hauek hartzeko proposamena egiten zaio:

La Comisión Municipal de Trabajo, Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la adopción de los siguientes acuerdos:

LEHENENGO:

PRIMERO:

LABORAL KUTXA-REKIN HITZARTU BEHARREKO MAILEGUA

Onespena ematea Laboral Kutxa-rekin mailegu bat hitzartzeko ondoko baldintza hauetan:

PRÉSTAMO A CONCERTAR CON LABORAL KUTXA

Autorizar el concierto de un préstamo con el Laboral Kutxa en las siguientes condiciones:

-Zenbatekoa: 1.550.000 euro.

-Interesa: EURIBORRA, +0,36

Euriborra: Hiruhilekoa.

-Amortizazioa: 9 urte (urte bateko gabealdia).

- Gainerako baldintza guztiak, honi erantsitako kontratu-zirriborrokoak.

HIRUGARRENA:

Miguel de los Toyos Nazábal alkateari edo udal-buruari berariazko ahalmena ematea, udalbatzarraren izenean aurreko operazioak formalizatzeko beharrezkoak diren dokumentu pribatu nahiz publiko guztiak formalizatu ahal ditzan.

LAUGARRENA:

Espedientea Gipuzkoako Foru Aldundiari bidaltzea, aurrekontu-araudiak ezarritako nahitaezko komunikazioa betetzeko.

- Importe: 1.550.000 euros.

- Interés: EURIBOR + 0,36.

- Euribor: Trimestral

- Amortización: 9 años (1 año de carencia).

- Resto de condiciones del borrador del contrato adjunto.

TERCERO:

Facultar expresamente al Presidente de la Corporación D. Miguel de los Toyos Nazábal para que en nombre de la misma pueda formalizar cuantos documentos públicos y privados sean precisos para la formalización de las operaciones anteriores.

CUARTO:

Remitir el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa al objeto de cumplir con la comunicación preceptiva

establecida por la normativa presupuestaria.

Eibarko Udal Kirol Patronatuko Aurrekontuaren Kreditu Gehigarrien Bigarren espedientea.

Segundo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes.

Aho batez onartu da aipatutako espedientea batzordearen gai-zerrendan presaz sartzea; espediente horri buruz aldez aurretik bidalitako dokumentazioa azaldu da.

Aprobado por unanimidad la incorporación por urgencia del expediente al Orden del Día. Se explica la documentación remitida previamente sobre el mismo.

2019ko ekitaldirako aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak nahikoak ez direnez, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes para el Ejercicio 2019; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Ikusita Kirol Patronatuko Aurrekontuaren kreditu gehigarrien bigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena eta espediente horren inguruan Kontu-hartzaile jaunak egindako txostena,

Vistos, por una parte, la propuesta de Alcaldía sobre el segundo expediente de créditos adicionales del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes y, por otra, el informe del Interventor sobre el expediente,

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Eibarko Udal Kirol Patronatuaren Aurrekontuko kreditu gehigarrien Bigarren espedientea onartzea eskatu dio Osoko bilkurari honako zenbateko hauek dituena:

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación del Segundo expediente de créditos adicionales del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

RESUMEN POR CAPITULOS

I. FUNTSEN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
8	Finantza aktiboak	20.000,00
Guztira gehikuntzen adina		**20.000,00**

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
8	Activos financieros	20.000,00
TOTAL igual a los aumentos		**20.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonalaren Gastuak	20.000,00
Kredituen Gehikuntza guztira		**20.000,00**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de personal	20.000,00
TOTAL Créditos en aumento		**20.000,00**

Kreditu gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman

Asimismo el presente expediente de créditos adicionales, deberá publicarse

behar da argitara, jendea jakinaren gainean gera dadin.

ERDIBIDEKO MOZIOA.

EUSKOREGITEn, Eraikinen Ikuskapen Teknikoaren (EIT) informaziorako eta kudeaketarako atarian, 2019ko bigarren hiruhilekoari dagozkion datu publikoen arabera, Eibarren, 519 ziren antzinatasunagatik ikuskapen hori egin zuten eraikinak; hau da, arrazoi horrengatik lan hori egitera behartuta dauden udalerriko eraikin guztien % 63,22; eta Eibar da Gipuzkoan betetze-portzentaje handiena duen zazpigarren herria. Hala ere, gure iritziz, Arragueta kaleko 15. zenbakian dagoen eraikinari duela gutxi gertatutakoaren inguruko hausnarketa egin behar da —nahiz eta eraikinaren zati bat eraistea ekarri eta, azkenean, eraitsiarazi zuen patologia EIT baten bidez detektatu ezina izan—; eta bultzatu behar da azter daitezela Udalean gai horri buruz egiten den kudeaketa hobetzeko neurriak.

en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

MOCIÓN TRANSACCIONAL

Que de conformidad con los datos públicos correspondientes al segundo trimestre de 2019 obrantes en EUSKOREGITE, Portal para la información y gestión de la Inspección Técnica de Edificios (ITE), el número de edificios eibarreses que habían realizado dicha inspección por motivos de antigüedad ascendía a 519, lo que supone un 63,22% del total de edificios del municipio obligados por ese motivo, colocando a Eibar como la séptima ciudad de Gipuzkoa con mayor porcentaje de cumplimiento. Sin embargo, entendemos que lo sucedido recientemente al edificio sito en el número 15 de la calle Arragüeta, y aunque la patología que originó el derrumbe parcial del mismo y motivó su posterior derribo no podría haber sido detectada a través de una ITE, debe ser objeto de reflexión y propiciar el estudio de medidas que mejoren la gestión que municipalmente se realiza de este asunto.

Arrazoi horrengatik:

1.- Hirigintza Arloak, bere baliabideekin edo horretarako kontratatutako baliabide gehigarriekin, EUSKOREGITEn dauden datuen arabera, errekerimendu bat bidaliko die 2019an Eraikinen Ikuskapen Teknikoa aurkeztu behar duten edo aurkeztu behar zuten higiezin guztien jabeei, ikuskapen hori 2 hilabeteko epean behar bezala bete dezaten.

2.- Hirigintza Arloak, bere baliabideekin edo horretarako kontratatutako baliabide gehigarriekin, EUSKOREGITEn dauden datuen arabera, antzinatasunagatik Eraikinen Ikuskapen Teknikoa 2020an aurkeztu behar duten higiezin guztien jabeei hori derrigorrean egin beharra dutela gogorarazteko mezua bidaliko die, beren betebeharraren berri izan eta EIT bete dezaten.

3.- Hirigintza Arloak, bere baliabideekin edo horretarako kontratatutako baliabide gehigarriekin, gai honen jarraipena

Por tal motivo:

1.- El Área de Urbanismo, bien con recursos propios o bien con recursos adicionales contratados al efecto, remitirá a la propiedad de todos los inmuebles que, de conformidad con los datos obrantes en EUSKOREGITE, debieran por motivos de antigüedad tener presentada o presentar en 2019 la Inspección Técnica de Edificios, un requerimiento a fin de que cumplimenten debidamente la citada inspección en el plazo de 2 meses.

2.- El Área de Urbanismo, bien con recursos propios o bien con recursos adicionales contratados al efecto, remitirá igualmente a la propiedad de todos los inmuebles que, de conformidad con los datos obrantes en EUSKOREGITE, deban por motivos de antigüedad presentar la Inspección Técnica de Edificios durante 2020, el correspondiente recordatorio, a fin de que conozcan su obligación y procedan al cumplimiento de la misma.

3.- El Área de Urbanismo, bien con recursos propios o bien con recursos adicionales contratados al efecto,

indartuko du jarraipen-plan bat eginez (bisitak barne, beharrezkotzat jotzen direnean) antzinatasunagatik, kontserbazio-egoeragatik edo eraikinak bereizgarri egiten dituzten beste arrazoi batzuengatik arreta gertukoago bat behar dutela uler daitekeen eraikinetarako; betiere jabeei gogoraraziz berek dutela eraikinak kontserbatzeko, mantentzeko eta birgaitzeko obligazioa, batez ere, eraikin horietan errenteroak bizi direnean.

reforzará el seguimiento de esta materia mediante la elaboración de un Plan de seguimiento (incluidas visitas cuando se entiendan necesarias) a edificios que por su antigüedad, estado de conservación u otras circunstancias que los singularicen, pudiera entenderse que por motivos técnicos requieren de una atención más cercana, recordando en todo caso a la propiedad su obligación de cumplir con los deberes de conservación, mantenimiento y rehabilitación de los edificios, especialmente cuando los mismos son ocupados por arrendatarios/as.

4.- Orobat, eta gure udalerrian termita- eta/edo karkoma-foku puntualak daudela badakigunez, gure herriko hainbat hiriguneri begira, Hirigintza Arloak aztertuko du 2020ko ekitaldian termiten eta/edo karkomaren mapak egiteko aukera, arazo horren eraginpean egon daitezkeen bizilagunei abisatuta, beharrezko prebentzio-neurriak har ditzaten. Horrela, egurrezko egituren narriadura saihestuko da eta udalerrian dagoen arazo hori desagerrarazteko bidean ipiniko.

4.- Asimismo, y toda vez que se conoce la existencia de focos puntuales de termitas y/o carcoma en nuestro municipio, el Área de Urbanismo estudiará la generación durante el ejercicio 2020 de mapas de termitas y/o carcoma en varios núcleos urbanos de nuestra localidad a fin de avisar a los vecinos y vecinas que pudieran verse afectados/as por esta problemática y que tomen las medidas preventivas necesarias, evitando de este modo el deterioro de las estructuras de madera y propiciando la erradicación del problema en el municipio.

EIBARKO UDALA

5.- Hirigintza Arloak plan bat aurkeztuko du bertan batzordean, aurreko puntuetan adierazitakoa nola gauzatuko den jasoz. Eta hori guztia, jarduteko moduaren inguruan udal talde guztien arteko adostasuna lortzeko xedez. Era berean, Hirigintza Arloak aldian-aldian emango dizkio Batzorde horri gai honen inguruan egindako kudeaketa-lan guztien berri.

5.- El Área de Urbanismo presentará en el seno de la Comisión de Urbanismo un Plan que contemple la ejecución de lo referido en los puntos anteriores, y ello, a fin de recabar el correspondiente consenso entre todos los grupos municipales sobre el modo en que se haya de proceder. Igualmente, el Área de Urbanismo dará cuenta periódicamente en la citada Comisión de las gestiones realizadas en esta materia.